



Rapport d'activités 2015

ONG Maison Chance

SOMMAIRE

Introduction	Page 03
Centre social Maison Chance à Ho Chi Minh Ville	Page 03
1. Bénéficiaires	Page 03
2. Employés et bénévoles	Page 04
3. Education	Page 06
4. Département social	Page 09
5. Formation professionnelle et production	Page 10
6. Département santé	Page 12
7. Département administratif	Page 12
8. Bâtiment et équipement	Page 13
9. Projets de développement en cours	Page 13
Développement du projet de Centre social à Dak Nong	Page 14
Rapport financier	Page 15

INTRODUCTION

L'ONG Maison Chance est représentée au Vietnam par son Bureau de projets. Dirigé par Tim Aline Rebeaud, le bureau est composé de 6 membres.

Le travail de l'ONG Maison Chance sur le terrain est de permettre une insertion sociale et professionnelle de personnes vulnérables notamment grâce au Centre Social Maison Chance/Nha May Man à Ho Chi Minh Ville ainsi que de poursuivre le développement des différents projets en cours.

Une des missions du Bureau de projets est aussi de chercher de nouveaux financeurs et de faire le suivi des donations.

En parallèle du suivi des programmes à Ho Chi Minh Ville, Maison Chance a poursuivi la mise en place du projet de création d'un centre social dans la province de Dak Nong.

CENTRE SOCIAL MAISON CHANCE À HO CHI MINH VILLE

Le Centre Social Maison Chance à Ho Chi Minh Ville est composé de trois sites :

- Le Foyer Maison Chance, qui offre un hébergement aux bénéficiaires ;
- Le Centre Envol, qui englobe les ateliers de formation professionnelle pour les personnes handicapées ainsi que les bureaux administratifs ;
- Le Village Chance, qui comprend l'école, 33 appartements adaptés aux personnes handicapées se déplaçant en fauteuil roulant ainsi que 7 chambres d'hôtes, le restaurant et la boulangerie.

Maison Chance a supervisé et coordonné les activités de ces trois structures. En voici les principales réalisations en 2015.

1. BÉNÉFICIAIRES

Maison Chance a aidé 561 personnes :

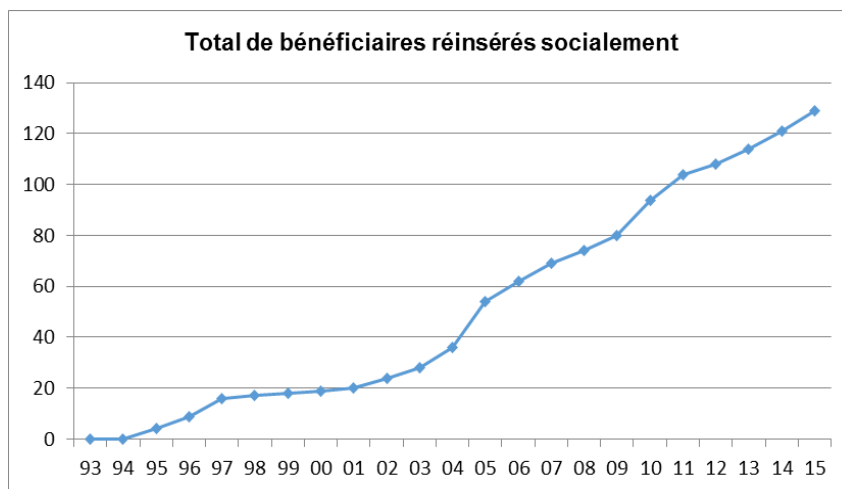
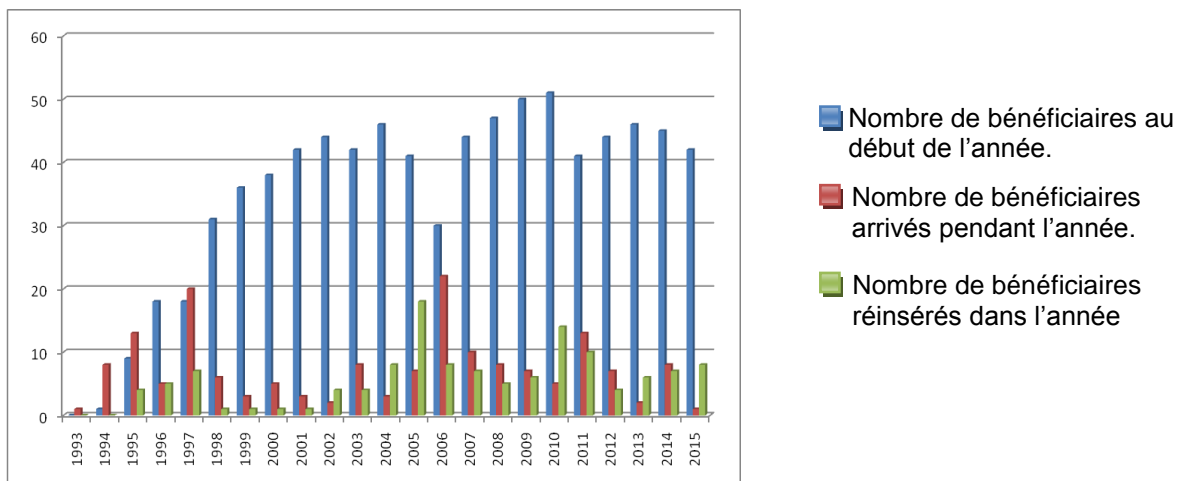
Les bénéficiaires directs

- 34 résidents du Foyer Maison Chance dont 23 résidents handicapés et 11 orphelins;
- 241 enfants défavorisés/jeunes handicapés des environs ou enfants de bénéficiaires handicapés scolarisés gratuitement au Village Chance aux niveaux maternel et primaire ;
- 101 personnes handicapées et en situation difficile résidant au Village Chance ou à l'extérieur.

Aide à l'extérieur

- 185 enfants et adultes pauvres, malades ou handicapés, ainsi que d'anciens bénéficiaires traversant des périodes difficiles. Cette aide comporte des soins médicaux, des médicaments, des frais de scolarité, du riz, un soutien financier pour débiter une activité professionnelle.

Les graphiques ci-dessous présentent l'évolution du nombre de bénéficiaires résidant au Foyer Maison Chance entre 1993-2015 :



2. EMPLOYÉS ET BÉNÉVOLES

Le Centre Social Maison Chance a une structure organisationnelle importante qui comprend au total 68 employés et 13 bénévoles vietnamiens ainsi qu'étrangers. Il y a donc au total 84 personnes qui ont travaillé dans nos trois établissements en 2015.

Département	Nombre d'employés	Nombre de bénévoles	Total
Comité de direction	3		3
Administration, finances, ressources humaines	6		6
Département social	5	1	6
Education	17	8	25
Formation et production	3		3
Département médical	9	7	16
Département cuisine	5		5
Biens et services :			
-réserve	1		1
- gestion des biens	3		3
- ménagères	7		7
- gardiens	9		9
TOTAL	68	16	84

Les bénévoles permettent de recevoir une aide ponctuelle et ciblée tout au long de l'année :

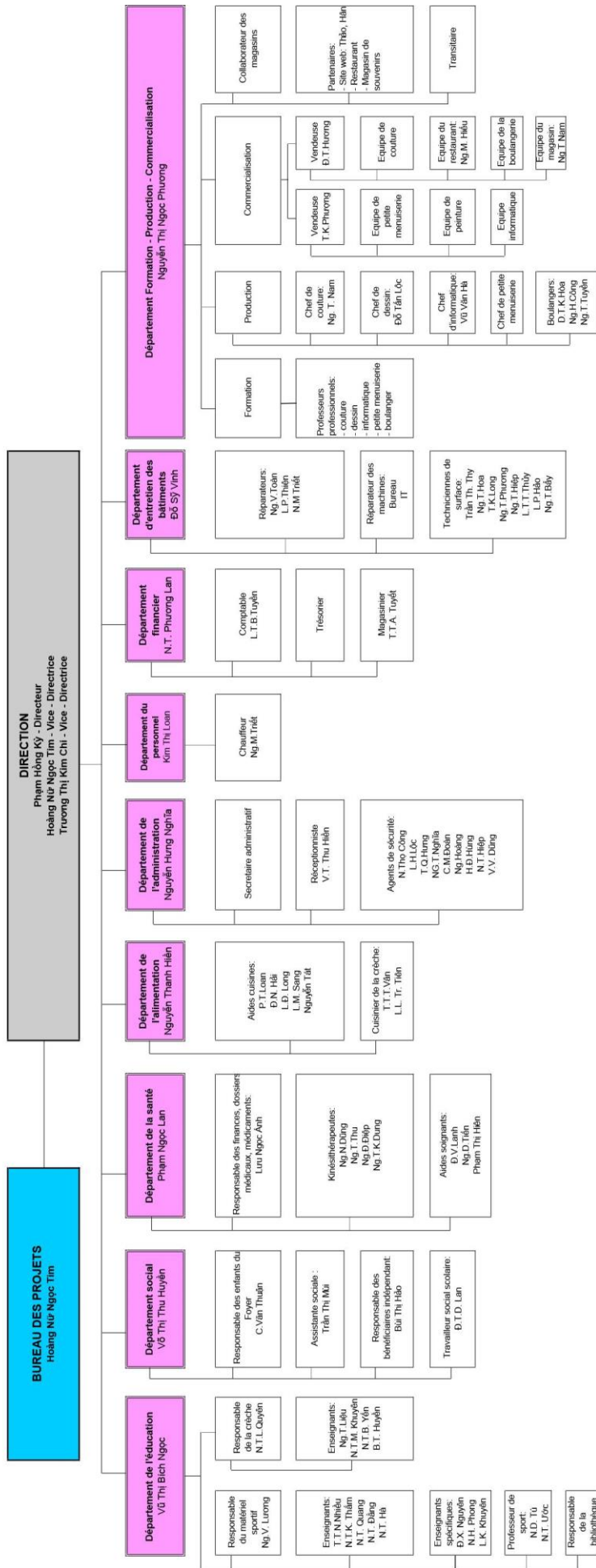
Bénévoles vietnamiens 13 personnes ayant aidé dans les domaines suivants (les frais de transport leur sont remboursés) :

- Département éducation : 1 professeur d'anglais, 1 professeur d'informatique, 2 professeurs de dessin et 1 professeur donnant des cours d'appui en mathématiques, vietnamien et chimie ainsi que 2 professeurs d'arts martiaux.

- Département médical : 5 médecins bénévoles dont les spécialités sont : l'urologie, la colonne vertébrale, l'orthodontie. Ces médecins collaborent gratuitement avec Maison Chance depuis de nombreuses années.

Bénévoles étrangers 4 bénévoles étrangers dans les domaines de la santé (kinésithérapeutes, ergothérapeute) et une assistante sociale.

ORGANIGRAMME DU CENTRE SOCIAL MAISON CHANGE



3. EDUCATION

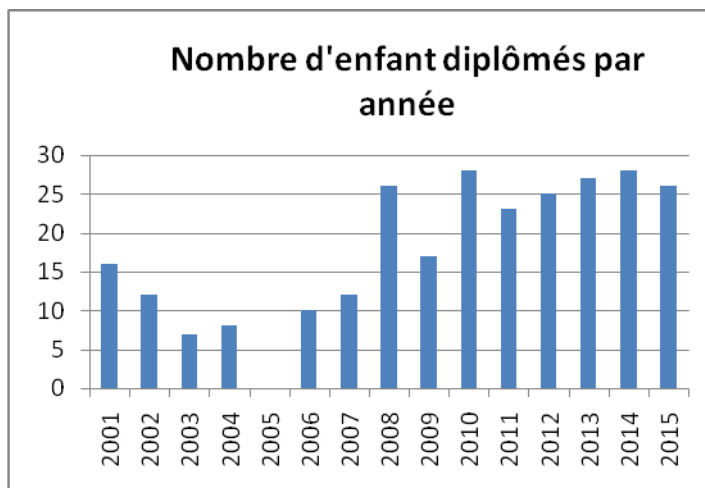
Enfants du Foyer Maison Chance scolarisés à l'extérieur

9 résidents du Foyer Maison Chance sont scolarisés à l'extérieur : 4 élèves au collège, 5 élèves au lycée.

Enfants scolarisés au Village Chance

Les enfants scolarisés au Village Chance sont issus de familles pauvres vivant dans les environs. Lorsqu'ils déposent leur dossier d'inscription, une équipe d'enquêteurs sociaux visitent ces familles afin de s'assurer que la situation décrite correspond bien à la réalité.

L'enseignement est conforme au programme officiel du Ministère de l'Education et comprend les matières suivantes : vietnamien, mathématiques, anglais, musique, dessin, sports, civisme puis informatique, sciences, histoire et géographie pour les plus grands. Grâce au bassin thérapeutique, les élèves peuvent aussi apprendre à nager. Au Vietnam peu de gens savent nager. Ainsi chaque année, il y a de nombreux cas de noyades d'enfants.



Les examens de la fin de l'année scolaire 2014-2015 ont eu lieu du 5 au 8 mai. Sur les 184 enfants, 182 ont pu passer dans la classe supérieure. Le taux de réussite de l'année scolaire 2014-2015 est donc de 98.9%.

Les 26 élèves de la cinquième année ont tous eu de très bons résultats, ils ont finalisés leur école primaire et continuent leurs études à l'école Tran QuocToan.

Le graphique ci-contre présente le nombre d'enfants ayant terminé les cinq ans d'enseignement primaire depuis 2001.

En plus des cours donnés durant la journée, un soutien scolaire est proposé aux enfants qui en ont besoin trois soirs par semaine. A la fin de l'année scolaire en mai, grâce à un suivi plus personnalisé et adapté aux besoins des 80 élèves bénéficiant de ce programme, la majorité d'entre eux a vu ses résultats s'améliorer.

Le 28 mai, Maison Chance a organisé une fête de fin d'année scolaire au Village Chance. En présence des représentants du partenaire vietnamien de Maison Chance ainsi que de la chambre de l'Education de l'arrondissement de Binh Hung Hoa A, les enfants ont chanté et dansé pour marquer l'événement. Puis les élèves de cinquième année ont reçu leur diplôme d'enseignement primaire. Tous les enfants ont reçu un cadeau d'encouragement.



Si la nouvelle année scolaire a officiellement commencé début septembre 2015, les élèves ont repris le chemin de l'école pour une demi-journée dès le mois d'août. 226 enfants défavorisés y ont été scolarisés gratuitement.

Fin décembre nous constatons une baisse de fréquence des écoliers, résultat de l'instabilité des familles de ces enfants (déménagements, travail des mineurs avant l'âge autorisé). A la fin de l'année ils ne sont donc plus que 195.

En parallèle, les enfants ont pu participer aux activités culturelles et récréatives suivantes :

- en janvier, le groupe Peace, formé d'étudiants venant de l'université de Hong Kong ont emmenés les écoliers au parc Thao Cam Vien (le parc possède un zoo et le musée de l'histoire).

Les étudiants des universités Van Hien, Hoa Sen, l'université de lois, des sciences naturelles ont également organisé des jeux avec les enfants au Village Chance, à l'occasion du nouvel an vietnamien.

- En février les enfants ont réalisé le projet de fresque dans la rampe du Village Chance. Chacun a dessiné son portrait grandeur nature sur le mur, chacun donnant la main à deux de ses camarades, dessin concrétisant une chaîne de solidarité, et en même temps un souvenir pour chaque écolier du Village Chance.

- En mai, le département social et le département de l'éducation ont collaboré pour donner aux écoliers des séances d'informations sur la sexualité et les maladies liées à cette dernière, ainsi que la violence et les différentes manières de se défendre. Les écoliers de la cinquième primaire ont aussi bénéficiés d'orientation professionnelle.

-En août, à l'occasion du Festival de l'automne, les enfants ont pu participer à différents jeux organisés et financés par la compagnie Ton Hoa Sen.

-En décembre, la classe de cinquième année a été dans la province de Dak Nong pour livrer à un centre social du matériel orthopédique comme des chaises roulantes, des sièges de douche pour personnes handicapées, un brancard, des ordinateurs ainsi que des habits d'hiver. Ce voyage s'inscrit dans le cadre des activités sociales. Ces visites



permettent aux enfants de découvrir la vie à l'extérieur de Maison Chance et de se rendre compte des conditions le plus souvent difficiles dans lesquelles vivent d'autres enfants de leurs âges.

En plus de ces activités, les enfants suivent des cours de natation une fois par semaine.

Maison Chance organise aussi des cours de

Taekwondo. Près d'une centaine d'enfants de Maison Chance et du quartier participent à ce cours trois fois par semaine.

Jardin d'enfants

En 2015, 46 enfants ont fréquenté le jardin d'enfants. Les enfants sont pris en charge de 6 mois à 6 ans du lundi au samedi de 7h à 17h. Ils reçoivent des repas équilibrés (petit-déjeuner, déjeuner et goûter) conformes aux normes de sécurité alimentaire.

La santé des enfants est surveillée conformément aux réglementations du Ministère de la santé : ils sont pesés fréquemment et reçoivent un traitement vermifuge deux fois par an. Tous les enfants sont en bonne santé. De plus, des mesures sont prises afin d'éviter les maladies saisonnières telles que la maladie pieds-mains-bouche ou la grippe H1N1.

Les enfants sont répartis en 2 groupes. Le premier regroupe les enfants jusqu'à 3 ans et l'autre les enfants de 3 à 6 ans. Les activités proposées au premier groupe sont principalement des jeux éducatifs et de découverte. Le deuxième groupe se prépare gentiment à entrer en première primaire. Les activités sont donc plus orientées vers l'apprentissage de l'écriture, de la lecture et du calcul.

Durant l'année, différents bénévoles ont également donné des cours d'anglais aux enfants, principalement à travers des chansons.



La responsable des deux classes est une ancienne bénéficiaire paralysée qui avait commencé une formation pour devenir directrice de jardin d'enfants avant son accident. Maison Chance lui a permis de terminer ses études et de devenir la responsable du jardin d'enfants du Village Chance.

4. DÉPARTAMENT SOCIAL

Le département social a pour mission de suivre tous les bénéficiaires de Maison Chance en leur prodiguant un suivi social et professionnel ainsi qu'un soutien psychologique. Pour les bénéficiaires qui vivent au Foyer Maison Chance, les assistants sociaux s'occupent également de la gestion de la vie de tous les jours.

Une autre mission du département social est d'étudier les dossiers de demandes d'aide ou d'entrée à Maison Chance. Il est également responsable de préparer la réinsertion sociale des bénéficiaires. C'est un processus qui comprend plusieurs phases. Tout d'abord, les assistants sociaux contrôlent le bon état de santé du candidat à l'indépendance en collaboration avec le département santé. Ils s'assurent également que le revenu généré par son travail est suffisant.

Des séances de discussion personnalisées sont ensuite organisées avec le bénéficiaire pour le préparer à la vie autonome autant au niveau matériel que psychologique. Ainsi les assistants sociaux l'aident à se mettre en règle au niveau administratif et à préparer son

nouveau logement. Ils lui prodiguent également des conseils pour gérer un budget. Ils sont questions ainsi que du réconfort.

En plus de ces activités habituelles, le département social a organisé les activités suivantes :

Tous les soirs, les élèves de Maison Chance scolarisés à l'extérieur bénéficient d'un soutien scolaire et d'un suivi de leurs devoirs. Une fois leur diplôme d'enseignement primaire obtenu à l'école du Village Chance, les enfants continuent leur scolarité à l'extérieur puisque Maison Chance ne propose pas l'enseignement secondaire.

Les jeunes du Foyer s'occupent quotidiennement d'une dizaine de chiens ainsi que d'un petit jardin. Ses activités sont un moyen éducatif original pour les responsabiliser.



Le département social a aussi organisé des fêtes lors de la Journée Nationale des Personnes Handicapées (18/4), la fête de la mi-automne ainsi que la Journée Internationale des Personnes Handicapées, le 3/12.

5. FORMATION PROFESSIONNELLE ET PRODUCTION

Une soixantaine de personnes handicapées et de jeunes défavorisés apprennent et/ou travaillent dans les cinq ateliers du Centre Envol et du Village Chance. La particularité du système est que chaque travailleur (étant toujours pris en charge par Maison Chance au foyer) de nos ateliers reçoit la somme perçue pour le fruit de son travail. 30% lui sont immédiatement redistribués et les 70% restants sont mis sur un compte à part, dont l'intégralité lui sera donné au moment de sa totale indépendance. Ainsi, chaque bénéficiaire de Maison Chance peut prendre un nouveau départ avec un petit capital.

Couture:

En 2015, les couturiers ont finalisé la conception des 12 modèles d'animaux du zodiaque vietnamien. Ces produits ont été confectionnés pour le festival de musique Paléo en Suisse au mois de juillet. L'atelier a aussi mené à bien une commande de 6'000 cœurs distribuer dans les magasins Sunstore en Suisse. Au total, ce ne sont pas moins de 34'924 produits qui ont été fabriqués.



Dessin:



Les apprentis continuent à se perfectionner dans la technique de la peinture à l'huile et du portait. En 2015 ils ont réalisé des peintures sur toile (et collées sur une natte en bambou), représentant les 12 signes de l'astrologie vietnamiennes. Ils ont également continué à faire des peintures sur demande. En 2015, ils ont réalisé 3'692 tableaux.

**4 membres de l'atelier ont signés un contrat de travail à l'extérieur, à raison de 4 jours par semaine. La compagnie qui a accepté d'embaucher ces 4*

personnes en chaise roulante s'appelle Hoang Ha Label.

Bamou:



Les membres de l'atelier ont été initiés à la vannerie, et ont réalisés des paniers pour les cadeaux du Tet. D'autres produits comme des cadres, des lampes, des libellules en bambou et des croix en bois ont également été réalisés. L'atelier a reçu une nouvelle commande de jouets cannes à pêche qu'il a réalisés avec l'atelier couture. L'atelier bambou s'est chargé de couper et poncer les tiges tandis que l'atelier couture a réalisé les animaux en tissu accrochés au bout de la canne à pêche qui servent d'appâts. En 2015 ils ont réalisés 20'245 produits.

Informatique :

L'enseignement basique continue pour les étudiants, ainsi que la programmation de sites, SEO, etc.

Une entreprise mandatée par les autorités du district 5 de Ho Chi Minh Ville a également signé un contrat de travail avec Maison Chance afin d'informatiser des archives manuscrites. Ce contrat permet à l'atelier d'avoir un travail stable.



Boulangerie:

Grâce au permis de vente, la production a enfin pu démarrer en 2015. Les apprentis confectionnent des viennoiseries ainsi que différentes sortes de pains et pâtisseries. Les produits sont vendus devant le Village Chance ainsi que livré à des particuliers ainsi que des cafés et magasins alimentaires.



Restaurant:

L'activité du restaurant a repris durant le deuxième semestre, après quelques réparations et installations liées à notre ouverture sur la route fraîchement construite (une route en goudron, et non plus une route de terre poussiéreuse).



6. DEPARTEMENT SANTE

En une année, 52 situations ont nécessité des consultations à l'extérieur et 6 une hospitalisation.

2 dentistes bénévoles vietnamiens proposent un service de soins dentaires gratuits aux bénéficiaires. Durant l'année, tous les enfants scolarisés au Village Chance ont été contrôlés de même que des bénéficiaires et certains employés. 289 cas ont été traités.

Des séances de balnéothérapie sont organisées dans le bassin thérapeutique du Village Chance pour les bénéficiaires handicapés. Les exercices dans l'eau sont bénéfiques à tous les types de handicap, même aux plus lourds. L'apesanteur réduit la pression exercée sur le dos et les articulations et diminue la sensation de lourdeur. Afin que les patients ne prennent pas froid, l'eau est chauffée.

En 2015, nous avons acheté 50 assurances maladie pour les résidents du foyer, ainsi que certains bénéficiaires fraîchement réinsérer socialement. Nous avons également pris en charge les 207 assurances maladie et les 210 assurances accident pour les écoliers du Village Chance.

Avec la collaboration de chirurgiens, le département santé a également organisé des opérations de personnes brûlées à l'hôpital Trung Uong de Hue (centre du Vietnam).

Le département médical a aussi participé aux enquêtes sociales menées auprès des personnes handicapées et défavorisées de la province de Dak Nong.

6. DÉPARTEMENT ADMINSTRATIF

En 2015, le département administratif a plus particulièrement travaillé sur les points suivants :

- En janvier, la direction de Maison Chance ainsi que son partenaire l'association pour les patients pauvres a reçu une délégation de l'assemblée nationale.
- En février, la direction assiste à la conférence sur la récupération motrice des personnes handicapées, organisée par le service de la santé.
- En juin, une délégation du Centre de prévention médicale du district de Binh Tan a réalisé son inspection sanitaire annuelle. Ce contrôle a pour but de vérifier que les cuisines répondent aux normes d'hygiène et que les cuisiniers ont bien suivi le cours obligatoire sur la sécurité alimentaire. Dans les deux cas, les activités de Maison Chance sont conformes à la réglementation.
- En juillet, une délégation des incendies vient faire son contrôle annuel dans nos 3 sites. Nous sommes en règle.
- En aout une délégation de la chambre sociale est venue faire un contrôle du centre social Nha May Man/Maison Chance, nous répondons aux normes et règlements liés aux lois en vigueur.



7. BÂTIMENTS ET ÉQUIPEMENTS

La mission principale du département Bâtiments et équipements correspond à l'entretien et à la maintenance des trois sites du Centre Social Maison Chance.

En plus des petites réparations et maintenances journalières, le département a réalisé les travaux suivants :

- Peinture des corridors et du portail du Centre Envol ;
- Contrôle du système anti-incendie des trois centres ;
- Réparation du système électrique du Village Chance ;
- Achat de matériel pour la cuisine, le jardin d'enfants, le bureau, la boulangerie, l'école, les chambres des résidents, etc.

8. PROJETS DE DEVELOPPEMENT EN COURS

Chambres d'hôtes au Village Chance :



Nous avons 6 chambres et un appartement à disposition de tous les clients, y compris les personnes se déplaçant en chaises roulantes.

A travers le développement de ce projet, nous proposons à nos clients de séjourner au Village Chance dans nos chambres et

notre appartement spécialement aménagés pour les personnes à mobilité réduite. Ce concept s'inscrit dans une démarche de tourisme solidaire et permet aux visiteurs d'entrer dans la vie de Maison Chance et de ses bénéficiaires ; pour découvrir l'organisation et comprendre son fonctionnement, pour vivre une expérience riche en partage et en découverte culturelle, pour se sensibiliser au handicap et aux problèmes sociaux et comprendre comment ils sont gérés au sein de Maison Chance et au Vietnam.



Un jardin d'enfants pour les jeunes enfants handicapés:

En 2015 une enquête sociale fut réalisée auprès de 236 enfants de notre commune, pour connaître les vrais besoins des enfants handicapés en bas âge, ainsi que des plus âgés. En 2016 nous commencerons à accueillir plus d'enfants handicapés (handicaps moteur ainsi que cérébral), autant au niveau maternel que primaire.

Le jardin d'enfants prend déjà en charge les enfants des anciens bénéficiaires et du personnel de Maison Chance. Début 2016, il est prévu qu'il accueille des enfants handicapés. Ainsi, le jardin d'enfants proposera une éducation inclusive en accueillant ces enfants qui pourront ensuite continuer leur scolarité primaire à Maison Chance.

DÉVELOPPEMENT DU PROJET DE CENTRE SOCIAL À DAK NONG

Le bureau de projets continue de développer ce projet de création d'un centre social dans la province de Dak Nong, sur les hauts plateaux, à 350 km au nord de Ho Chi Minh Ville.

La préparation de ce projet comprend plusieurs aspects développés en parallèle :

Démarches administratives : En avril 2015 nous avons enfin reçu notre acte de propriété d'un terrain de 27'074 m² dans le district de Krong No, pour y construire le futur centre social Nha May Man. En juillet nous avons planté les bornes définissant le pourtour de la surface de terrain qui nous a été attribué.

Enquêtes sociales : en 2015, quatre voyages de distribution de fauteuils roulants ont été organisés afin de continuer à analyser les besoins de la population locale, notamment ceux des personnes souffrant d'un handicap mental ainsi que des personnes handicapées âgées. Ces voyages ont permis de rendre visite et aider 72 nouveaux bénéficiaires.

Concept architectural : en attendant les diverses autorisations, des architectes bénévoles ont d'ores et déjà commencé à travailler sur le plan d'aménagement du terrain. Fin 2015 nous avons engagé un ingénieur en construction pour dessiner les plans techniques. Nous avons aussi démarré l'appel d'offre auprès de compagnies de construction dans la région où le centre sera construit. Nous avons réalisé un plan de construction du mur d'enceinte ainsi que de l'étang principal qui va être creusé au centre de notre terrain. Nous avons fait une demande pour ces travaux et le service de la construction de la province nous a informés des formalités nécessaires pour entreprendre le chantier.



Agriculture et élevage : différentes études ont été menées notamment sur l'aménagement d'un jardin biologique, l'élevage, la thérapie avec le cheval, la fabrication de produits dérivés à base de fruits comme les confitures. L'objectif de ces activités sera de donner du travail aux bénéficiaires du centre qui pourront travailler et une activité occupationnelle pour ceux qui seront trop handicapés pour exercer une activité rémunératrice.

Afin de pouvoir présenter ce projet à de potentiels sponsors, le bureau de projets actualise régulièrement son dossier de présentation.

RAPPORT FINANCIER

Pour l'année 2015, les frais furent de 679'529 USD répartis de la façon suivante:

No	CATÉGORIES DE DÉPENSES	FOYER MAISON CHANCE (USD)	CENTRE ENVOL (USD)	VILLAGE CHANCE (USD)	TOTAL
A.	CENTRE SOCIAL MAISON CHANCE	98.647	254.188	281.625	634.460
I.	INVESTISSEMENTS	614	10.917	8.863	20.395
1	Equipement	614	10.917	5.187	16.718
2	Réparations	-	-	3.676	3.676
II.	FONCTIONNEMENT	98.033	154.364	247.972	500.369
1	Alimentation	27.980	19.296	35.939	83.216
2	Frais médicaux	20.013	29.822	-	49.835
3	Salaires	15.310	21.608	26.383	63.301
4	Social	5.738	14.409	3.293	23.440
5	Education	-	290	64.730	65.019
6	Jardin d'enfants	-	-	29.048	29.048
7	Formation professionnelle	-	4.548	43.108	47.656
8	Transport	6.175	1.948	-	8.123
9	Administration	597	24.812	1.361	26.770
10	Réception	-	1.546	-	1.546
11	Bénévoles	-	521	-	521
12	Entretien des bâtiments	15.004	31.399	43.311	89.714
13	Dépenses pour le personnel	-	4.033	474	4.507
14	Loisirs	6.832	-	-	6.832
15	Autres dépenses	383	134	325	842
III.	PRODUCTION	-	88.907	24.789	113.696
B.	BUREAU DE PROJETS				39.782
1	Salaires				18.821
2	Frais de fonctionnement				15.211
3	Voyages à l'étranger				3.299
4	Audit				2.451
	TOTAL				674.241
III	PROJET À DAK NONG				5.287
	TOTAL DES DEPENSES				679.529

Durant la même période, les recettes furent de 649'422 USD:

No	CATÉGORIES	MONTANT EN MONNAIE ORIGINALE	TAUX DE CHANGE*	MONTANT EN (USD)
I	RECETTES PRODUCTION			95.378
1	Recettes production	2.141.335.280 VND	22.451	95.378
II.	DONATION			511.634
1	Maison Chance USA	170.000,00 USD	1,00	170.000
2	Maison Chance Suisse	119.914,50 USD	1,00	119.915
3	Fondation Albatros, Suisse	59.961,00 USD	1,00	59.961
4	Maison Chance Canada	22.857,42 USD	1,00	22.857
5	Tao Trust Singapore	24.997,00 USD	1,00	24.997
6	Roche Vietnam	81.036.594,00 VND	22.451,00	3.609
7	Enfance Partenariat Vietnam	3.000 EUR	1,09	2.752
8	La Bonne Etoile	10.000 EUR	1,09	9.174
9	Maison Chance France	20.753,00 EUR	1,09	19.039
10	Terre Des Hommes Alsace, France	24.000,00 EUR	1,09	22.018
11	Particuliers	1.242.745.625,00 VNĐ	22.451,00	55.354
		1.956,46 USD	1,00	1.956
III.	AUTRES SOURCES DE REVENU			42.410
1	Locations au Village Chance	540.016.000,00	22.451,00	24.053
2	Jardin d'enfants	354.149.000,00	22.451,00	15.774
3	Chambres d'hôtes	24.810.000,00	22.451,00	1.105
4	Autres recettes	24.160.590	22.451,00	1.076
5	Intérêts bancaires	2.567.209	22.451,00	114,35
		233,50	1,00	233,50
		58,18	1,09	53,38
TOTAL FINAL				649.422

*Taux de change au 31 décembre 2015

Nous vous remercions de votre intérêt et votre précieuse collaboration.

Rapport rédigé par Maison Chance Vietnam